

اشبو غزته هفته ده اوچ دفعه صالي  
پنجشنبه و جمعه ايرتسي كونلري نشر  
اولنور .

اداره سي غلطه ده فر منه خيلر  
سوقاغنده ۳۰ نومرو ده موسوري  
خاننده در .



برسته ليكي بر عثمانلي ليراسنه والقي ايلغني  
اوچ مجيديه و بر نسخده سي اغروشه در  
طشره لرايچون بوسته اجر نك سنه ليكي  
ايكي التي ايلغني بر مجيديه در .  
اعلانك بهر سطرندن ۳ غروش و مواد  
سائر نك سطرندن ۶ غروش آلنور .

### کواکه ائمه بشقه احسان استم

حقايقك شمدي به قدر كوريلان هنرلرينه و معرفتارينه بر  
علاوه قائقه اولق اولق اوزره بوكره دخی ۷۶۳ نومرولي  
نسخه سنده شوقره يي كوردیكردن طولايي كنديمزي بختيار  
عد ايدرز .

باقكر نازل نه لر قارشدير يور ؟

(ديورنك جمعه ايرتسي كونكي نسخه سنده طرف خديويدن  
روسيه ايمپراطورينه مکتوب عنوانيله وحتي (اسماعيل)  
امضاسيله بر مقاله كوردك دولتك اصدقای اكا برندن بر ذات  
حقنده امضاسيله ساخته مکتوب نشري درجه سنده تجاوز  
كارانه معامله نك بو مکتوبك نشري برنجيسيدر بونك ذاتياته  
دا بررشي يازلامسي ايجون وقوعبولان امر عالي  
صدارتپناهيدن صكري ظهوري ايسه اك چوق تعجي موجب  
شيردندر اداره بهيه مطبوعاتك يالكر غزته لرله نشر اولنان  
او امرينه باقلسه بويله بر مکتوب نشر ايدلك بوراد محال  
اولق لازم كلور ظن ايدرز)

بز معهود مکتوبي قلمه آلور ايكن ايشك هر كوشه سني  
بوجاغني يوقلا مشيدق . انجق بو مکتوبك جدي برشي  
اولديغني ظن ايديله جك قدر احق دكل غزته يازانلرده  
دكل غزته او قويا نلرده طرزولي قايقييلرايچنده بيله بولنه جني  
صحيماً خاطر يزدن يكما مشيدي .

استانبولده قادينلر و چوچقلر بيله ديورنك مزاججي برادم  
اولديغني كي غزته سنك دخی مزاحه مخصوص اولديغني هر  
كس ايشتمش و كلامشكن حقايقك قولاقلرينه (پاموق  
كوچك كلور) پچاوره طيقاش اولديغني كيمك خاطرينه  
كلور . پانوسيان قدرده مي اوله مدك ظو !!

ساخته كارلق يعنى رسمي طرزنده مکتوب يازوب نشر ايتك  
وبوني صحیح اولق اوزره قبول ايتدير مكه چالشق حقايقك  
اسكي صنعتي اولديغني جهان بيلور و بويابده كي تمتع  
واستفاده سي نه اولديغني دخی وطن ايجنده كوزي قبالي  
قولاغني طيقالي يشاميان عثمانلي اولادي بيلور . ديورن

ايجون عالنده نه منفعت تصور ايد بيلورسك كه ساخته كاراغه  
قدر مجاسرتني اعلان ايد بيلورسك ؟ فقط ديورن حقايقك  
نه منفعتي اولديغني عموم قارشوسنده اثبات ايد بيله رك اكا  
ساخته كار سنسك ديه كوكسني كره كره رد ايد بيلور .  
شو فقره يي يازمقدن مراد يكر مطبوعات اداره بهيه سنك  
حقمرده نظر دقتني جلب ايتك ايسه آيا دنياه كنديكردن  
كوتيه بين بر وجود دها فرض ايد بيلور ميسكز كه بويله بر  
مقصده خدمت ايتك قالشتمشسكز .

فقرده ذات حضرت خديو فخيمني به عرض اختصاص كي  
بر استعداد دخی كور بيلور ايسه ده بوني حكم ايتك يوركنز  
راضي اوليور . زيرا تأسف ايدلر مي كه ذات خديو فخيمنيك  
حقايق كي مختصلي اولسون ؟

مادامكه عمومك منافعيچون هر نوع حوادثن بحث ايدن  
غزته لر بيله هنوز مزاح غزته سي نه ديمك اولديغني و بويله بر  
غزته يه درج اولنان مکتوب نه ماهيشده بولنديغني بيلور . بو  
بويابده ايكي سوزله معلومات و برمش اولسه قانده دن  
خالي قاليه جقدر .

ديورن صرف اكلنجيه به مخصوص بر غزته اولديغني ايجون  
مندرجاننده اصل واساس ارايمز . وقوعات زمانك اكلنجيه  
ياره يه بيله جك جهتلي اوزرينه اداره افكار ايدر . فلان  
طرفندن مکتوب دير ايسه مکتوبك كيمك طرفندن اولديغني  
اراماملي ايجنده اكلنجيه واري بوكا دقت ايتلي .

ايمدي روسيه ايمپراطوري طرفندن تصويو ايديلان مکتوب  
ايله طرف خديويدن تصويو ايديلان مکتوبك مندرجاتي  
خلاصه ايديلور و شمديكي بولتيقه و تشبته تطبيق اولنور  
ايسه اكلنجيه نك قنغي جهته ده اولديغني بدها كور ياور .  
ايستر ايسه حقايق ينه كوره مسون يا خود كور مسون . . .  
فقط . . . . .  
بزه اك زياده تاثير ايدن شي . . . . .  
ملت عثمانيه نك افكاريني شويو ايديله جك اولان غزته جيلاك

قلنك بويله بر طاقم ادملره ويرلسيدر .

..

ايشيز كوچر قاندي ده ارتق پوستكي صايغنه باشلادق .  
حقايق ايله حديقه باشلامشله ديوژني دله دعوت ايديورلر .  
چولق چوجق انده قانديقي يا ؟ هايدى بارى بر ازده لالا  
پاشا اكلنديرلم .

حقايقك حسابجه اللى سنه ياشايان بر ادم التى بيك كون  
او يور التى بيك كون چاليشور . سكر يوز كون يول يورر .  
بيك بشيوز كون طعام ايدر . بشيوز كون خسته اولور .  
درت بيك كون اكلنور ايمش .

حسايله بيك يشاسون بويله اولور ايسه اللى ياشنده كي بابالق  
عمرندن بشيوز اللى كوني دخی رؤياسنده كورر ديمكدر .  
چونكه حسابدن بو قدر كون طاشيور .

ديكر حسابه كوره اللى ياشنده كي ادم يوميه درت اوقه اكل  
و بر اوقه اوتوز التى درهم ات وسكر اوقه قدرده ايمش  
يرويچيكي ايجرايمش . پاطلامديغنه تعجب ايدرسكر  
يا ؟ ! . . . . .

ايشته عمومك منافعيچون هر نوع حوادثدن بحث ايدن غزته  
عمومي شو حوادثله مستفيد ايتكه چاليشيور ديمكدر .  
حديقهك حسابنه كلنجه سراپا ياكلشدر .

بزم مملكتده اللى ييل ياشايان بر ادم يكرمي بش ييل او يومش  
وبش ييل او يانق اولديغني حالده مسكين مسكين يتاغى  
ايچنده پينكلمش وبش ييل چالشمغه اوششمش اوچ ييل ايش  
ايچون ويدي ييل دخی بقالى قصابى طولانديرمق ايچون  
چالشمش وقصور بش ييل دخی اوتوروب دردينه يانمش و بو  
الى ييلك كولكه سي بولنان اللى ييل دخی راحت و حضور  
كورده ماشدر .

يمكده كلنجه :

بزم مملكتده اللى ييل ياشايان بر ادم او ييله ات سبزه ككي  
چوروك شيلردن قطع نظر منتظم جادهلر يمرده كلوب چكان  
عربه لردن آتاردن يوز اللى بيك اوقه قدر زيفوس ايمش .  
خواجه سندن و يا خود اوسته سندن ومؤخرأ باجيسندن بيك  
بشيوز دكنك اوچبيك يومرق درت بيك بشيوز سيله اللى بيك  
تكه طقوز بيك چمك ايمش .

ايشته ديوژنك حسابي ده بوندن عبارت . سهوى وار ايسه  
بصيرت نام ملت غزته سي صحيح بيورسون .

..

القازارده بر محاوره

بر مشري ايله ديركتور بيننده

ديركتور - باقسه كز آفندي نره كدييورسكر ؟

مشري - يوقاري به .

د - يوقاري به نره به ؟

م - اوست قاته .

د - يسا قدر .

م - نيچون ؟ اوراده كيلره يساق دكل ده بكامى ؟

د - اوت سزه يسا قدر .

م - نه ديمك ؟ پاردم جيمده . باد هوا شيني قبول ايتم

شمدي به قدر قاچ پاره غيب ايتدم ده ويرمدم ؟

د - يسا قدر آكوزم .

م - كيدوب اتخي دا نره به خبر ويره مي ؟

د - صوص سسني چيقارتمه هايدى چيقاجنك وار ايسه

چيق سن طيشاروده ميشار يده سويليورسكده انك ايچون

سني منع ايديورم . خلق كي ادم عقللى كلسه ك سكا كيم

نه در ؟

ديوژن

اوت ادم عقللى حركت ايدلد كدن صكره احتمالكه اتنجي

دا نره بيله برشي ديمز . مع هذا يله قولاقلى چينلاسون .

..

ديلنجي ايله برك

ديلنجي - بكم الله رضاسي ايچون ! بكم باشكر كوزكر

صدقه سي ! بكم براكل پاره سي !

- الله ويرسون بابا .

- براكل پاره سي بكم .

- بابا اوقلغم يوق . عنایت اوله .

- بن بوزارم بكم .

- بر مجيديهم وار .

- بن بوزارم افندم .

- ها ! مجيديه دكل ليرا ايمش .

- اتى ده بوزارم افندم .

..

دیوژنک تعییرنامه سندن

رؤیاسنده سابق رژی مأمورلندن بریسی کورن آدم شمیدی  
رژی اصولنک هر تر یا کیدن آیده اوز غروش ویرکو النحق  
صورتته تحول آیده جکنی کسیره یلور .

بر آدم یر البته واپور دودیکی چالندیغنی رؤیاسنده ایشیدر  
ایسه او کون غلطه دن بک اوغلنه تحت الارض ایشله یه جک  
اولان یولک کشاد ایدلیدیکی حکم آیده یلور .

هر کیم رؤیاسنده چوقوی بورده یانوی کورر ایسه  
بشکطاشدن اسکداره دکر التندن بر یول آچیله جغنه دلالت  
ایدر .

عزتلو فلیب افندی بر رؤیاسنده هر کیم فرجلی کورر ایسه  
بر قاج کونه قدر بر غزنه نک تعطیل ایدیله جکنی و غایت محزون  
کورر ایسه بر قاج کونه قدر بر غزنه چیقمنغه باشلا یه جغنی  
استخراج اتملی .

( ملت غزنه سی صاحبی علی افندی حقنده دخی بو تعییر  
صحیح اولدیغنی جمله روایتندر والله اعلم بالصواب )  
هر کیم رؤیاسنده غلطه بورسه سنی بایراقلره دونائش کورر  
ایسه مالیه خزینه سنک یکی بر استقراض عقدینه تشبث  
آیدلیکنه دلالت ایدر .

رؤیاده کتبه نک ات الدیغنی کور یلور ایسه بر قاج کونه قدر  
بر معاش ویر یله جک دیمکدر .

قادیلرک سیاه یاشماق طوتملری یا ملت بغچه لرنک و یا خود  
قالماقچیلر باشینک قادیلره یساق ایدیله جکنه دالدر .

( و قبل بو صورت یکی بر تنبیحاته دخی دلالت آیده یلور .  
اللهم وقنا )

هر کیم رؤیاسنده بر چوق حسونیستلر ایله بر چوق آنی  
حسونیستلرک نفی اولندیغنی کورر ایسه ارتق بو مسئله نک  
دولتجه حل ایدلش اولدیغنی حکم اولور .

روم و بلغار مسئله سی دخی بو قاعده دن خارج دکل ایمش .  
( ایلروسی چیقار )

•••

عبرت غزنه سی بزم دیرکتور قصاب افندی دن بعض سؤالر  
صورمش . ایشته کیفیتی محاوره طرزینه دوکدرک برر بر  
جوابلری ویرلدی .

س - جانم قصاب افندی ! سزک مملکتده ( قیصر یه ده )  
هر کس قصابمیدر ؟

ج - خیر ! هر مملکتده اولدیغنی کی بزم مملکتده دخی

قصابلر مملکتک احتیاجیله متناسبدر . حتی بن فضله  
قالدیغمدن کندیغه دکان بولامدم .

س - هر قصاب دکانده او مخلوقاتدن بولنورمی ؟

ج - تحف ! او مخلوقات یا کز قصاب دکانلرنده می بولنور .  
اولده قوناقلرده فلانلرده بولنورمی ؟ قصاب دکانلرنده دخی  
بولندیغنی قدر بولنور .

س - یوزلرینی قصاب سونکر یله سیلرلر می ؟

ج - درت ایاقلی اولور ایسه سیلرلر . چونکه انلرک  
احتیاجی یوقدر . فقط ایکی ایاقلی اولانلرینک یوزلرینی  
سیلرلر .

س - اشک بویامقی قولایدن انلرک یوزلرینی بویامقی ؟

ج - انلر ایکی سنی ده بویامقده پک ماهردرلر . فقط  
قیصر یه ده بویانمش اولان بر اشک بر قاج سنه خارجه دکر  
ایسه بویایی چیقمنغه جغندن اشک کی میدانه اورمغه باشلار .  
بنابرین بولر بر قاج سنده بر کره کیدوب تکرار بویانمیدر .  
چونکه بزم مملکتک بویایی هر نه قدر خاص ایسه الله  
یاپوسی اولمیوب قول ایشی اولدیغمدن سنه لمر ورندن  
صکره البته چیقار . حتی طبیعی بویارک بیلر بر قاج سنه  
صکره چیقدیغنی صاچارک و صقالرک اغارمغه باشلامسینه  
معلومدر .

•••

دیوژنک سیاه کتابندن

روسیه خارجیه ناظری غورچه قوف  
طرفندن در سعادت الحیسی جنرال اغناتیهف  
جنابلرینه

روسیه دولتک شو کونلرده برنجی درجده دوشونمکده  
اولدیغنی بلغار کلیسایی مسئله سی حقنده طرف سفیرانه لرن دن  
مشاهده اولنان کوشکلک طوغریسی تأسف عظیمی موجب  
اولقه در .

بوندن مقدم بو مسئله تمام حل ایدلک درجه سنه کلش  
ایدی . عجبا شمدی نه مانع نه مزاحم حلول ایتدی ده ایشی  
کوشتدیکز ؟

بوندن مقدم روسیه دولتی پترسبورغه بر سینود یاپارق روسیه ده  
بولنان اورثودقسلری استانبول پطریقنه اولان ارتباطدن  
قورتارمشیدی . شمدی بلغار ایچون دخی برا کزارق یاپارق  
انلری ده مؤخرأ موسقوه سینودینه جلب آیده یلک ایچون  
استانبول پطریقندن آرمغه چالشدیغنی معلومکر اولسق

لازمدر . بحاله کوره شویقینده کوریلان مساحله یکنه  
تأسف ایتک الیزده میدر ؟

بو بایده نه کونه محذورله تصادف ایتکده ایسه کز سر یه  
یازکز که بزجه چاره سنه باقلمق لازم ایسه باقلم .  
( غورچه قوف )

جنرال اغناتیه ف طرفندن

پرنس غورچه قوفه

بلغار مسئله سی حقند، تحریرات اصلانه لرینی ادم و بوراده  
بولندیم مشکلات ذات والای اصلانه نیجه معلوم اوله مدیخی  
جهتله حق عاجزانه مده کوستریلان مآثر داکیریدن طولانی  
حقیقه متأسف و متأثر اولدم .

بلغار مسئله سنک دلخواه نظارتیناهی لری وجهله تسویه  
ایدیله بیله جکنه دأر امنیت و یرن زمان اویله بر زمان ایدی که  
اوزمانده دکل بلغارلر ایچون یالکزر براکزارخیا ایدمک ده  
بیوک ایشلره بیله موفق اوله بیلور ایدک . انجق اوزمان شمیدی  
الیزدن کیتدیکی کبی ترکلرده هیچ مأمول ایدیله میه جک  
صورته کوریلان بر فکر جدیده مبنی بوزمانک تکرری ایچون  
دخی امیدیمز مقفوددر .

بونکله برابر او عصرک بردها تکرری ایچون اندن کلان  
همتی دزیغ ایتامکنه و بر کره اله کچیرر ایسم کافه مسائل درحال  
تسویه ایدیه بیله جکندن اصلا وقطعاً مایوس اولامقدهیم .

شمیدیکی حالده در سعادت روسیه سفارتخانه سنک پک چاراشیق  
بر نقطه ده بولمئسندن قطع نظر کچنده ینغمه عارض اولان بر  
قضادن طولانی دخی سوز سویله مکه عادتاً اقتدار قالماش  
اولدیغندن ارتق عون و عنایتی جناب حقندن بکله مکدهیم .

شو قدر وار که بو عصرده روسیه دولتی ایلرویه حقیقه جعنه  
دأتما محافظه صورتی کوستر پولتیقه قوللانمش اولسه ده  
عقللیجه حرکت ایتمش اوله جغنی تأمین ایده بیلورم .

( اغناتیه ف )

❖

عبرتده شویله بر فقره اوقودوق . فقط غایت آغر آغر  
اوقویه رق اراقده بر بین القوسین اولان ملاحظاته دخی  
بولندوق .

س نابولیونه اجرا اولنان عملیات ( عملیات ها ؟ عجابه  
اوله ؟ ) حسن نتیجه حاصل ایتشد ( هله چوق شکر  
سوء نیجه حاصل ایتماش )

بو فقره نک نه قدر مسئولیتی وار ایسه عبرتک اوزرینه براقش

اوله جعمنز درکاردر .

❖

ازمیرده طبع ونشر اولنان ( دور ) غزته سنک النندن دادله  
فریادی حاوی بر قایچ دفعه در دیوژنه شکایتنامدر گلش والک  
صکره ورو دایدن بریسی دورلک خارج از ادب مندر جائده بولندیغنی  
دخی دعوا ایتشد .

واقعا مجرر اولان بر ادم عمومک ضدینی التزام ایتکله و دیکنه  
تراش کیتکله کندیسینی برایش کوردم ظن ایدر . انجق  
بویله بابا دیوژنی تعجیز ایتدیره جک درجه یه قدرده وارمنی  
مطلقاً لازم کورمز .

دیوژن دوری کمال درجه سربست و سرباز اولدیغندن  
طولانی مؤخذه ایتبور . استانبوله شکایتچیلر کوندروبده  
کندیسی تعجیز ایدلدیگندن طولانی حالدن شکایت  
ایدور .

باقی استانبول دروی نه اعلان ایدی . نه یایا جق ایدیسه  
بر کونده یاپوب ایدوب ایشی بتور و یرمشیدی .

❖ نو دور قصاب ❖

❖ اعلان ❖

رهنمای غرائبک ایکنجی جزوی جنبلی طاشده جلیل اغا ایله  
کوپری باشی باراقه سنده صاتیلور .

❖

موتنه قرستونک اونجیسی طبع و اخراج ایدلش و کافی  
السابق غزته موزعلری یدنده صاتلقده بولمئشدر .

❖

( طغارجنک اونجیسی )

احمد مدحت طغارجنک اونجیسی دخی طبع نشر  
ایتشد .

❖

سلطان یاز پده کویلیار قپوسنده آلتلی اوستلی اوطبه  
وتحتنده بودورم بولنان ۱۲۹ نومرولی دوکان وقوسه  
جوارنده چوبان چاقش محله سنده چرکشی سواقنده اوست  
قانه ایکی اوطبه و کیلار واورته قانه بر اوطه و سلاملق  
اوله رق بر اوطه و مطبخ و قیو و کورلک و اوتوز ارشون  
باغچه بی حاوی ۵ نومرولی خانه صاتیلق اولدیغندن طالبی  
اولان ذوات مطبعه مزه مراجعت ایللری .